

Un denaro inedito battuto in Sicilia

Autor(en): **Di Martino, Giuseppe**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Schweizer Münzblätter = Gazette numismatique suisse = Gazzetta numismatica svizzera**

Band (Jahr): **50-52 (2000-2002)**

Heft 206

PDF erstellt am: **10.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-171816>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Un denaro inedito battuto in Sicilia

Giuseppe Di Martino

L'interesse per le monete del periodo della rivolta islamica in Sicilia sotto Federico II di Svevia, che dai primi anni del regno si protrasse fino al 1246, ebbe inizio nel 1975 con la pubblicazione di un articolo nel quale si descrive un denaro battuto probabilmente in Sicilia da Muhammad ben 'Abbad¹.

Agli inizi del 1999 ho avuto modo di studiare e fotografare presso un privato collezionista di Palermo una interessante moneta con iscrizioni arabe finora sconosciuta, che ad un attento esame ho potuto attribuire inequivocabilmente a Muhammad ben 'Abbad.

La moneta ha un diametro di 14 mm. e pesa 0,6 g, la superficie è ricoperta da una gra-devole patina verde/bruno, ma la lega che la compone sembra essere argento di titolo basso.

Le dimensioni, il peso e lo stile calligrafico dei caratteri arabi utilizzati (naskhi) sono molto simili al tipo pubblicato da D'Angelo, ma il contenuto e la disposizione delle leggende è invece completamente diverso.

Da ambo i lati la leggenda è disposta intorno ad un cerchio perlinato e termina con l'ultima parola scritta al centro del cerchio stesso, soluzione stilistica tipica di molti denari siciliani coevi.

Al diritto, lungo il bordo esterno si legge: لا اله الا الله محمد رسول

Nel cerchio

interno: الله

Trad.: Non c'è Dio se non Allah Muhammad – Allah

Al rovescio, lungo il bordo esterno si legge: محمد بن عباد امير المومنين

Nel cerchio

interno: بصقلية

Trad.: Muhammad ben 'Abbad principe dei credenti – di Sicilia



Per fugare le mie perplessità sulla corretta interpretazione della parola «bi-Siqilliyah» (trad.: di Sicilia), la cui grafia presenta dei caratteri un po' deformati, mi sono avvalso della collaborazione dei Proff. Steve Album, Michael Bates e Jeremy Johns che ringrazio sentitamente.

Come si può notare la parola al centro di ogni lato è connessa con la leggenda esterna e ne costituisce la conclusione logica, per cui al rovescio essa suona inaspettatamente:

«Muhammad ben 'Abbad principe dei credenti di Sicilia.»

Questa scoperta costituisce la prova inconfutabile che queste monete sono state coniate in Sicilia e contribuisce a fare luce su questo interessante periodo della storia siciliana.

Giuseppe Di Martino
Via U.R. 10 n. 21
I-90135 Palermo/Italia

1 Bibliografia

- Franco D'Angelo, La monetazione di Muhammad Ibn 'Abbad emiro ribelle a Federico II di Sicilia, rivista di «Studi magrebini» a cura dell'Istituto Universitario Orientale di Napoli, 1975.
- Paul Balog, La monetazione della Sicilia araba e le sue imitazioni nell'Italia meridionale, Gabrieli-Scerrato, Gli Arabi in Italia, Milano, 1979, p. 628.
- Maria Amalia De Luca, Le monete con leggenda araba della Biblioteca Comunale di Palermo, Parte I, Palermo 1998, p. 391.
- Vincenzo Tarascio, Siciliae nummi euphici, p. 164.